



Octobre
2013

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge
4, rue Adolphe Yvon, 75116, Paris. **Tel:** 01.45.03.47.20 **Fax:** 01.45.03.47.40
E-mail: arc.paris@mfa.gov.kh – **Site:** www.ambcambodgeparis.info

Année 15
Numéro 149

Inauguration d'une statue à la mémoire du roi Norodom Sihanouk

SOMMAIRE

⇒ **Coopération:** - Le Secrétaire Général de l'ONU apprécie vivement la contribution du Cambodge à la paix mondiale. p2

⇒ **Economie:** - Prévisions de la Banque mondiale. p3

* * * *

*Site de Preah Vihear -
Conflit Thaïlande-
Cambodge*

Le Cambodge est déterminé à maintenir la paix le long de la frontière khméro-thaïlandaise

Le Premier ministre du Royaume du Cambodge, a exhorté les Forces armées royales cambodgiennes (FARC), via une visioconférence le 26 octobre, à maintenir la paix le long de la frontière avec la Thaïlande quel que soit le verdict de la Cour internationale de Justice (CIJ). "Quel que soit le verdict de la CIJ le 11 novembre prochain, en faveur du Cambodge ou de la Thaïlande, les deux
.../...



crédit photos: <http://royautes.ek.la/statue-a101206628>

La statue du Roi-Père défunt, Samdech Preah Norodom Sihanouk (Preah Borom Ratanak Kaudh), s'est inaugurée ce matin sous la haute présidence de Sa Majesté Norodom Sihamoni, Roi du Cambodge, et de Sa Majesté la Reine-Mère Norodom Monineath Sihanouk. Assistaient également à la cérémonie le président de l'Assemblée nationale Heng Samrin, le Premier ministre Hun

Sen, des membres du Sénat, de l'Assemblée nationale et du Gouvernement, ainsi que des ambassadeurs étrangers accrédités au Cambodge.

Lors de son allocution, le chef du gouvernement a exhorté tous les citoyens cambodgiens, en particulier les dirigeants des futures générations, à garder le 15 octobre comme journée nationale de commémoration

du sacrifice du Roi-Père à la nation.

Le Premier ministre a également rappelé le dernier conseil du Roi-Père défunt concernant la réconciliation, l'unification et la solidarité nationales, et réaffirmé sa volonté de continuer à protéger la monarchie, le trône et le Roi sous la devise nationale "Nation, Religion, Roi".

.../...

gouvernements royaux s'en tiendront toujours à la position de bonnes amitiés et de coopération entre les deux gouvernements, les deux armées et les deux peuples, et sont déterminés à maintenir la sé-



curité, la paix et la sécurité le long de la frontière entre le Cambodge et la Thaïlande”, a-t-il déclaré, lors de la réunion hebdomadaire du Conseil des ministres qui s'est tenue le 25 octobre. Le Cambodge et la Thaïlande attendent maintenant la décision de la CIJ après avoir présenté leurs arguments lors des audiences orales de la CIJ à La Haye, aux Pays-Bas, du 15 au 19 avril 2013, audiences portant sur la requête du Cambodge d'interpréter l'arrêt du 15 juin 1962 concernant l'affaire du Temple Preah Vihear. *AKP*

* * * *

Le gouvernement royal du Cambodge et celui de la Thaïlande ont affirmé qu'ils respecteraient et appliqueraient strictement n'importe quelle décision de la Cour internationale de la Justice (CIJ) de La Haye qui sera prononcée le 11 novembre prochain. Cette nouvelle a été connue le 28 octobre lors d'une conférence de presse donnée dans la province thaïlandaise de Sra Kaeo par les chefs de la diplomatie du Cambodge et de la Thaïlande, à l'is-



Le vice-Premier ministre Hor Namhong, ministre cambodgien des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, et son homologue thaïlandais Surapong Tovichakchaikul, lors de la réunion du 28 octobre à Poïpet.

sue de leur rencontre le même jour à Poïpet, dans la province cambodgienne de Banteay Meanchey.

Le vice-Premier ministre Surapong Tovichakchaikul, ministre thaïlandais des Affaires étrangères, a précisé que quelle que soit la prochaine décision de la CIJ, les deux parties poursuivront la politique de paix, de coopération et travailleront à ne pas porter préjudice aux intérêts des deux parties. En gros, a-t-il poursuivi, les deux parties ont, au cours de leur discussion, exprimé leur bonne volonté de consolider, d'élargir la coopération, la sécurité, la paix, l'amitié le long de la frontière.

De son côté, le vice-Premier ministre Hor Namhong, ministre cambodgien des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, a exprimé sa satisfaction devant la

détermination des deux parties, durant l'entretien à Poïpet, à appliquer la prochaine décision de la CIJ sur la requête du Cambodge d'interpréter l'arrêt du 15 juin 1962 concernant l'affaire du Temple Preah Vihear. L'interprétation par la CIJ, a-t-il précisé, aiderait non seulement à maintenir la paix, mais aussi à renforcer la confiance des armées des deux pays, en contribution ainsi à l'élargissement de la coopération dans divers domaines, en particulier l'économie, le commerce et le tourisme. *AKP*

Coopération

Le Secrétaire Général de l'ONU apprécie vivement la contribution du Cambodge à la paix mondiale

Le Secrétaire Général de l'ONU, Ban Ki-moon, a hautement apprécié et vivement remercié le Cambodge pour avoir fait participer ses forces (militaires) aux opérations de maintien de la paix de l'ONU, a rapporté la Télévision nationale du Cambodge (TVK).

Lors d'un entretien bilatéral avec le Premier ministre cambodgien Hun Sen, le 10 octobre à Bandar Seri Begawan, au Brunei Darussalam, en marge du 23e Sommet de l'ASEAN, le Secrétaire général de l'ONU a également demandé à la partie cambodgienne d'examiner la possibilité d'envoyer des policiers aux opérations de maintien de la paix de l'ONU.

Ban Ki-moon a par ailleurs salué le processus des élections législatives de 2013 au Cambodge, soulignant qu'elles s'étaient déroulées de manière libre, équitable, juste et pacifique. Il a en outre exprimé son soutien au Premier ministre du Cambodge pour sa réélection à mandat de cinq ans.

.../...

.../...

Le secrétaire général de l'ONU a également exprimé sa profonde tristesse et ses sincères condoléances aux victimes cambodgiennes des inondations.

De son côté, Samdech Hun Sen a informé Ban Ki-moon de l'actuelle situation politique au Cambodge, y compris du boycott, par le Parti d'opposition, de la première session de l'Assemblée nationale de la 5e législature, soulignant que ce n'était pas nouveau pour le Cambodge. "Après les élections, le Parti d'opposition rejette toujours les résultats des élections, mais ses membres n'ont jamais abandonné leurs sièges parlementaires, gagnés grâce à une élection démocratique, et réclament leur immunité parlementaire et leur salaire", a-t-il précisé.

S'exprimant sur les problèmes financiers du Tribunal des Khmers rouges, le secrétaire général de l'ONU a affirmé que l'ONU enverrait ses experts au Cambodge pour aider à régler ce problème. AKP

Economie

Prévisions de la Banque mondiale

Cambodge : + 7 % en 2013, en 2014 et en 2015

L'économie reste robuste dans un environnement global difficile et l'objectif d'une croissance de 7 % en 2013 devrait être atteint estime la Banque mondiale.

L'économie du Cambodge est tirée par l'exportation, et le secteur agricole y a contribué (surtout le riz, dont la production augmente grâce à l'augmentation des surfaces et à l'irrigation) ainsi que la confection qui a su s'adapter aux marchés

(plutôt bas de gamme à destination des Etats-Unis, et haut de gamme à destination de l'Europe), que la construction qui repart, et que le solide secteur du tourisme qui diversifie les régions d'origine des touristes.

* * * *

La BAD prédit une croissance de 7,2 % en 2013 pour le Cambodge

La Banque asiatique de développement (BAD) a annoncé qu'elle prévoyait un taux de croissance de 7,2 % au Cambodge cette année, et de 7,5% en 2014, selon son nouveau rapport publié le 2 octobre à Phnom Penh.

Cette forte croissance résulte principalement des secteurs du textile, de l'habillement et de la construction. Ce premier semestre, les exportations de textiles, d'habillement, de sandales et de chaussures aux Etats-Unis et en Union européenne (UE) se sont élevées à 2,3 milliards de dollars, soit une hausse de 11,3 % en glissement annuel. De même, les exportations de riz ont doublé avec 122 millions de dollars.

L'investissement dans des projets de construction s'élève à 1,9 milliard de dollars, soit une progression de 46 % en variation annuelle.

Le secteur du tourisme présente également de bons signes dès le début de l'année et, durant ce premier semestre, le Cambodge a accueilli 2,1 millions de touristes étrangers, soit une hausse de 19,1 %.

Depuis quelques années, l'économie cambodgienne connaît une forte croissance en améliorant sa compétitivité dans le cadre de son intégration à l'économie mondiale, a déclaré Peter Brimble, expert de la BAD. -VNA

* * * *

Augmentation des échanges commerciaux au Cambodge

Durant les neuf premiers mois de cette année, le volume des échanges commerciaux au Cambodge était évalué à 11,84 milliards de dollars américains, soit une augmentation de 20% par rapport à la période correspondante de l'année passée, d'après les chiffres présentés récemment par le ministère du Commerce.

De la même source, le volume de l'exportation du Cambodge de janvier à septembre était évalué à 5,17 milliards de dollars, soit une hausse de 28%, alors que le volume de l'importation représentait 6,65 milliards de dollars, soit 15,83% de plus.

Le ministère du commerce a précisé que cette augmentation était due à la bonne marche de l'économie du Cambodge, aux efforts du gouvernement royal dans l'élargissement des marchés dans la région et dans le monde et aussi à la ligne politique du gouvernement royal vis-à-vis des investisseurs étrangers.

Les partenaires commerciaux importants du Cambodge sont les Etats-Unis, l'Union européenne, la Chine, le Japon, la Corée du Sud, le Vietnam et la Thaïlande.

Le Cambodge exporte des produits textiles, des vêtements, des produits agricoles (riz, manioc, maïs, poivre, café, soja, sésame, latex), des produits aquatiques et du sucre, etc. Le pays importe des matières premières pour la confection, des matériaux de construction, des véhicules, du carburant, des médicaments, des produits cosmétiques, des boissons, ... AKP